



權利,責任和其他重要資料

針對現金補助,糧食券計劃和/或Medi-Cal/州政府辦理的郡醫療服務計劃 (CMSP)

在這幾頁上,提供給你有關你的權利和責任以及其他重要資料。郡政府需要你的資料,以查看你是否合格領取現金補助,糧食券和/或加州醫療補助 (Medi-Cal)/州 CMSP,並且計算出你將領取多少,假如你合格的話。假如你需要更多的資料或有問題要問的話,可以向你的工作人員查問。

現金補助包括加州工作機會和向孩子負責任計劃 (CalWORKs) 和難民現金補助 (RCA)。

Medi-Cal/州 CMSP 包括全Medi-Cal/州 CMSP 福利和只是有關緊急病例和懷孕方面照看的限制性Medi-Cal/CMSP。

你的權利

1. 得到平等的對待,並不考慮種族,肤色,國籍,宗教,政治背景,婚姻狀況,性別,殘障或年齡。假如你認為你受到歧視,你可以提出對歧視的投訴,投訴方法可以是先和你的郡政府所指定的民事權利代表談話,或者寫信至

State Civil Rights Bureau
744 P Street, MS 15-70
P.O. Box 944243
Sacramento, CA 94244-2430

或者打對方付費電話 (916) 654-2107, 或者打聽覺有障礙者的耳聾電傳機 (TDD) (916) 654-2098。

2. 告訴郡政府你是否是殘障,並且是否需要幫助申請或繼續領取現金補助,福利和服務。
3. 請求幫助填寫任何其它的現金補助,糧食券或Medi-Cal/州 CMSP 計劃的申請表格。
4. 要求翻譯表格和通知書,假如你看不懂英語的話。
5. 受到有禮貌,體諒和尊重的對待。
6. 在申請時馬上受到郡政府的約見,並且在45天內決定你是否有資格領取現金補助和Medi-Cal/州 CMSP (或者對Medi-Cal是90天,假如需要決定是否是殘障的話)以及對糧食券是30天。
7. 和郡政府討論你的案件,並且如你要求的話,可以由你自己檢查你的案件。
8. 馬上被告知領取現金補助的條例。假如我們認為你可能有資格領取的話,你可以在一天內得到約見。
9. 馬上被告知領取糧食券的條例。假如我們認為你可能馬上有資格領取的話,你可以馬上得到約見,並在三天以內領取糧食券。
10. 假如你是急診或懷孕,可以盡快得到Medi-Cal/州 CMSP,假如你合格的話。
11. 假如你從一個郡搬至另一個郡,並且保持合格的話,你可以毫無中斷地繼續領取現金補助或Medi-Cal福利。
12. 被告知追溯的Medi-Cal/州 CMSP 合格條例。
13. 削減你目前負擔的費用分攤費 (Share of Cost),這是通過在申請Medi-Cal/州 CMSP時,把你仍欠付的,過期未付的醫療賬單交給郡政府。
14. 如若合乎Medi-Cal/州 CMSP 資格,可以選擇預付健康計劃 (PHP), 付費服務保險 (假如有的話), 健康保健單位 (HMO), 或者Medi-Cal。
15. 要求補發糧食券辨認卡或者Medi-Cal福利辨認卡 (BIC), 糧食券授權文件或頒發卡,或是糧食券聯票,假如郵寄失落,損壞或鏽蝕的話。郡政府將告訴你你是否合格。你的BIC也可以得到補發,假如遺失或被偷的話。
16. 要求額外的錢,假如你的收入下降或停止的話 (只限於現金補助計劃)。
17. 要求衣服,住房或主要家庭用品的付款,當它們被失落,損壞,或者由於突然和非尋常事件而缺乏時 (只限於現金補助計劃)。
18. 要求支付持續的特殊需要,如為持續作醫療所需的特殊飲食,交通,特殊洗衣服務,聽覺有障礙人的電話費,高額的水電費賬單等 (只限於現金補助計劃)。
19. 當你的申請被批准,拒絕,或者當你的福利改變或停止時,你會收到書面通知。
20. 你的記錄由郡政府或州政府保守秘密,除非你在領取現金補助或糧食券,並對你頒發犯有重罪的遞捕令,或者是另有法律的規定。
21. 假如你不同意郡政府採取的行動,可以找郡政府工作人員談,或者向州政府提出正式的投訴。你可以打免費電話 1-800-952-5253, 或者打聽覺有障礙者的TDD 1-800-952-8349。
22. 在郡政府對現金補助,糧食券,Medi-Cal採取行動後90天內,可以請求州聽證,並且假如你認為你沒有得到恰當的州政府的CMSP服務,你也可以請求州聽證。
23. 若請求州聽證,你可以寫信給你的郡福利所,或者打電話給州政府,免費電話號碼列於以上第21項。
24. 若上訴所有關於州CMSP資格的爭論題,你只可以寫信給你的郡政府。
25. 可以由你自己,家庭成員,朋友,律師或你所選擇的其他人代表出席州聽證。註:你可以在當地法律諮詢所 (legal aid office) 或福利權利組 (welfare rights group) 得到免費的法律幫助。

你的責任

公民/移民身份

在願受對僑誓作懲罰下簽署，申請現金補助和糧食券的每個成員都是美國公民，美國國民，或是有合法的移民身份。你提供我們的移民身份的資料將要和美國移民歸化局(INS)核對。我們從INS得到的資料可以影響你的資格。

假如你要求 Medi-Cal /州 CMSP，你必須在願意受到對僑誓作懲罰下，提供公民/移民身份的聲明。假如你表明你是在美國合法永久居住的外僑(LPR)，具有目前生齒的I-688的獲大赦外僑，或法律許可下的永久居留的外僑(PRUCOL)，你的移民身份將要受到美國移民歸化局(INS)的核對。INS收到的核實申請者移民身份的資料只能用來決定 Medi-Cal /州 CMSP的資格，不能用來作移民法的執行，除非你犯了欺詐罪。

社會保險號碼(SSN)條例

SSN 將用於作電腦核對，與稅務，福利，就業，社會安全局(Social Security Administration)及其他機構的記錄來查核收入和資產。會向僱主，銀行或其他機構查出差異之處。作假聲明或不呈報所有影響現金補助，糧食券和 Medi-Cal /州 CMSP 的資格和補助付款的事實或情況會導致償還福利和/或刑事或民事訴訟。

現金補助和糧食券：你必須提供我們每一位現金補助和/或糧食券申請人或領取人的SSN。假如你拒絕提供SSN或者拒絕提供申請SSN的證明，將不能夠領取現金補助或糧食券。對現金補助，你必須在申請現金補助的30天以內提供你申請SSN的證明，並且在你得到SSN時，需提供給郡政府。

每一位 Medi-Cal /州 CMSP申請者，自稱是美國公民，美國國民，在美國的LPR，具有目前生齒的I-688的獲大赦外僑，或 PRUCOL，如果他/她拒絕提供SSN或申請SSN的證明，就會被取消領取 Medi-Cal 的資格。沒有SSN的外僑，不是具有目前生齒的I-688的獲大赦外僑，或者不是LPR或PRUCOL，仍能領取受限制的Medi-Cal /州 CMSP，假如他/她符合合格的條例，包括是加州的居民。

證明

提供我們證實你資格的證明。假如你不能得到證明，你需要給我們可以聯絡取得證明的其他人或機構的姓名或名稱。如你不能取到，我們將幫助你取得證明。

合作

要和郡政府，州政府和聯邦政府工作人員合作。對現金補助，郡政府工作人員可以在任何時候到你家來查核你的情況，包括查看每一個家人，事先並不打電話通知你。假如你不合作的話，你不可得到福利，或者你的福利會被停止。

糧食券和現金補助

告訴郡政府，當你家中有任何人：

- 躲避或逃脫對犯有重罪或企圖犯重罪的法律制裁，或者違犯執行假釋期或緩刑期，他們將沒有資格領取現金補助和/或糧食券。
- 自1996年8月22日起，曾經因為擁有，使用或分發非法的毒品被判了和毒品有關的重罪，他們就沒有資格領取糧食券，或者假如是自1998年1月1日起被判罪的，他們將沒有資格領取現金補助。

現金補助和MEDI-CAL

申請任何人合格領取任何福利或收入，如：失業保險福利(UIB)或殘障福利，退役軍人福利，社會保險或聯邦醫藥保健計劃(Medicare)等。

子女/配偶撫養費和醫藥方面的撫養費

和郡政府及地方檢察官/家庭撫養部門(DA/FSD)合作：

- 指認和尋找你案件中的不在家家長；
- 任何時候你得到不在家家長的消息，如：住處或工作地點，就需告訴郡政府或 DA/FSD；
- 在需要時，決定你案件中孩子的父系；
- 向不在家家長獲取醫藥方面的撫養費，假如你領取現金補助的話，應獲取子女撫養的錢；
- 把你得到的醫藥方面的撫養費的錢和你取得的子女/配偶撫養的錢交給DA/FSD；
- 告訴郡政府由不在家家長支付的醫療保險額或醫療服務的錢。

假如你不合作的話，你的現金補助將被減少。

MEDI-CAL

福利辨認卡(BIC)

- 在你取得BIC時要簽名，並且只有當你得到必需的健康治療服務時才使用它。
- 絕對不要把你的BIC丟掉。(除非我們給你新的BIC)。即使你停止領取 Medi-Cal，你仍需要保藏你的BIC。假如你再次領取現金補助或 Medi-Cal，你可以使用相同的BIC。
- 當你或你家人生病或預約看病時，要把BIC帶到你的醫療提供者。
- 當醫療提供者在緊急情況下給你或你家人治療時，在急診以後盡早把BIC拿給這位醫療提供者。

保健保險額/保險

- 要讓郡政府和保健提供者知道你或你家人有的任何保健保險額/保險。
- 要保留任何你和你家人可以得到的，不付費或合理付費的健康保險。
- 在使用Medi-Cal/州CMSP以前，要先使用你已有的預付健康計劃，健康保健單位或者保健保險計劃，除非那些計劃不提供你所需要的醫療服務。你需要先使用這些計劃，因為 Medi-Cal 不支付這些醫療保險計劃所支付的和/或提供的服務。
- 在被批准加州政府以 Medi-Cal 支付健康計劃保險金時，仍要加入並繼續加入和就業有關的集體健康計劃。

你的呈報責任

你必須向郡政府呈報所有的改變。假如你不能肯定如何呈報改變，需呈報什麼樣的改變，或是我們需要什麼證明的話，可以向你的工作人員查問。假如你領取糧食券，你的工作人員將告訴你，你是每月呈報戶還是非每月呈報戶。假如你領取 Medi-Cal / 州 CMSP，郡政府將告訴你，你是否必須每月呈報或每季呈報。

你必須如何呈報

對現金補助，你必須在5天之內，向郡政府呈報所有的改變，並且在每個月5日以前交入填妥的資格審核月報表。

對糧食券每月呈報，你必須在每個月5日以前交入填妥的資格審核月報表。

註：假如你同時領取現金補助和糧食券，你只需要在每個月5日以前交入一份填妥的資格審核月報表。

對糧食券非每月呈報，你必須在10天以內呈報所有的改變：

- 通過郵寄，電話或者親自去郡政府糧食券辦事處；或者
- 在DFA 377.5, 糧食券家庭改變報表上；或者
- 假如你領取現金補助，你可以在你的資格審核月報表上呈報你的改變。

對Medi-Cal / 州 CMSP 季度呈報受益者，你必須在10天以內呈報所有的改變，並且在郡政府若寄你或給你 狀況報表的那個月的5日以前交入填妥的狀況報表。

你必須在何時呈報

對現金補助，糧食券每月呈報，及 Medi-Cal / 州 CMSP 你必須呈報，當：

1. 任何人從工作，親戚，社會保險，失業保險福利(UIB)，退役軍人福利，稅務退稅或任何其他來源得到錢(包括一次總付款的錢)。
2. 任何人領取子女，配偶撫養費或醫療方面撫養費的錢。
3. 任何人的工作或訓練計劃有改變。
4. 任何人的收入或收入來源改變，開始或停止，包括自己是僱主。
5. 任何人年為16歲或16歲以上開始或停止上學，上大專或訓練班。只對糧食券，任何孩子年達17歲，或者任何成人開始或停止上學或訓練班。
6. 你搬入和另一位人士同住，或者任何人搬入或搬出你家，包括新生兒，其他孩子，配偶，不在家家長，其他親屬和非親屬。

7. 任何人(包括孩子)來家中，離開家，或是計劃短時期出外探訪(只對現金補助)。
8. 任何人搬往別的地址，打算搬家(包括外州)，或者得到新的郵寄地址。假如你搬往別的郡，並且你要保持領取福利的話，你必須告訴發給你補助和/或福利的郡政府，並且向新的郡政府請求現金補助，糧食券或Medi-Cal。你也必須請求州CMSP，假如新的郡內供有的話。
9. 在搬家或任何人得到免費房租/水電費時，房租或水電費有改變。
10. 任何人從工作，訓練或學校花費中，如：教育補助和貸款，來回工作或訓練的交通等得到的付款或津貼。
11. 任何人有工作，訓練或學校費用，如：眷屬照顧，交通，學費，書籍等。
12. 任何人有由別人全部或部分支付的花費，如：住房，水電，眷屬照顧等。
13. 任何人結婚，分居，離婚或死亡。
14. 任何人得到，出售，贈送或轉讓不動產，如：住屋，建築物或土地；或是業務或動產，如：金錢，銀行帳戶，汽車，船隻，信託基金等。
15. 任何人的身體或精神開始發病或病愈。
16. 任何人的公民或移民身份有改變，或從INS收到信件，表格，或新的卡。
17. 任何領取現金補助或Medi-Cal / 州 CMSP 的人開始懷孕，生孩子或結束懷孕期。
18. 任何人進監獄/牢房或出監獄/牢房。
19. 對由家庭成員為不住在家中孩子支付的法庭判定的子女撫養費的法令有改變(只是對糧食券和Medi-Cal/州CMSP)。
20. 任何人的保健保險額/保險，由於就業(現金補助和 Medi-Cal/ 州 CMSP)而有改變，或開始能享有。

對Medi-Cal / 州 CMSP，你必須呈報，當：

21. 任何人住進或離開療養所或長期療養院。
22. 任何人申請殘障福利，如：保險補助金 / 州政府補助計劃 (SSI/SSP)，社會保險，退役軍人或鐵路退休金。
23. 任何人因意外事件或受傷而得到保健服務，原因在於他人所作的行動，或應作而未作的行動。

你的呈報責任(續)

對現金補助和糧食券每月呈報和非每月呈報,你必須呈報,當:

24. 你有任何家人躲避或逃脫對犯有重罪或企圖犯重罪的法律制裁,或者違犯執行假釋期或褫刑期。
25. 對糧食券,自1996年8月22日起你有任何家人曾經因為擁有,使用或分發非法的毒品而被判和毒品有關的重罪,或者對現金補助,則是自1998年1月1日起被判的罪。

對糧食券每月呈報,你可以呈報,當:

26. 有家庭成員年為60歲或60歲以上。
27. 任何家人是殘障或者年為60歲或60歲以上,醫藥花費有改變,或者有新的醫藥花費。一旦被核實,可以重新計算你的配給額。

對糧食券非每月呈報,你必須呈報,當:

28. 你的每月總收入開始,停止或有金額為\$25以上的改變。
29. 任何人的收入來源有改變。
30. 任何人搬入或搬離你家。
31. 任何人加入或離開你家。
32. 你搬家或得到新的地址。
33. 你的房租和水電費,只是如若你搬家。
34. 任何人購買,得到,出售或贈送有執照的汽車。
35. 你家庭的股票,債券,或其他錢的總金額為,或超過\$2000(或\$3000,假如你有家人是60歲或60歲以上)。

糧食券非每月呈報,你可以呈報,當:

36. 任何人的身體或精神開始發病或病愈。
37. 任何人的公民/移民身份有改變,或從INS收到信件,表格,或新的卡。
38. 你的眷屬照顧費用有改變。
39. 任何家人是殘障或者年為60歲或60歲以上,醫藥花費有改變,或者有新的醫藥花費,一旦被核實,可以重新計算你的配給額。

只對現金補助的重要資料

失業家長

假如你作為失業家長申請現金補助,主要賺錢者(PE)必須:

- 失業並且在前4週中未曾工作
- 申請和領取你合格得到的失業保險金

PE是指在過去24個月中賺錢最多的家長。

無家可歸補助

你可能合格領取幫助支付暫時住宿所或永久住房的錢。這是一生中只有一次的付款,除非你符合免除條例。假如你已經收到無家可歸補助,並且再需要的話,你的工作人員將告訴你,你是否合乎資格。

上學和防疫注射

在郡政府要求時,你必須提供證明:

- 所有學齡兒童在上學,並且
- 6歲以下的兒童已接受適齡的防疫注射。

最高補助付款 (MAP)

有兩個最高補助付款 (MAP) 級別。大多數領取現金補助的家庭得到較低的MAP級別。一些家庭可以得到較高的MAP級別。假如在補助單位 (AU) 中的每一位家長或照看者:

- 照看不是他們自己的,受補助的孩子(們),而家長/照看者並不領取補助。
- 是殘障並且在領取保險補助金/州政府補助計劃 (SSI/SSP), 或家中輔助性服務 (IHSS), 或州政府殘障保險 (SDI), 或臨時員工賠償金 (TWC), 臨時殘障賠償金 (TDI) 福利。

也合格於較高的MAP:

- 領取難民現金補助 (RCA) 的家庭, 假如每一位成人都符合免除條例的話。

假如家庭中的成人都符合至少一項這類免除條例的話,可以向你的工作人員詢問有關對免除的申請。

對自己是僱主的對待

假如你自己是僱主的話,你可以選擇按總收入百分之四十的標準扣除額來計算你的業務花費,或者使用實際的業務花費。一旦你選擇了計算你自己是僱主的淨收入的方法,你只有在重新審核或每六個月時才可改變計算花費的方法,視哪一個時期先發生。

最高家庭補助款 (MFG) 條例

MFG 條例適用於任何在1997年8月31日以後出生的孩子。MFG 條例規定,假如你的家庭在孩子出生以前連續領取了10個月的現金補助,你的最高補助付款 (MAP) 不會因你家有剛出生的孩子而增加。對此條例可以有免除。假如你對MFG 條例有問題的話,請向你的工作人員詢問。

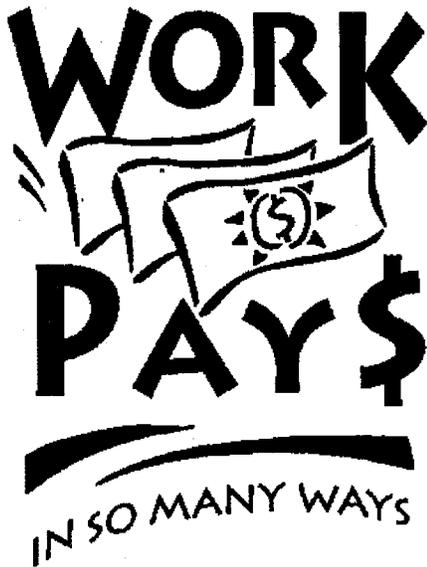
事實的證明

假如你在現金補助停止日期後一年之內申請現金補助的話,郡政府必須查看你先前的案件檔案,以查明是否已經有決定你資格所需要的證明,當:

- 你不能得到證明,或
- 你需花錢得到證明,或
- 因為你化太久的時間取得證明,所以會延誤對你申請手續的辦理。

假如你在現金補助停止日期後一年以內申請現金補助,並且,假如郡政府沒有所需要的證明,那你就必須提供證明。

假如你從上次領取現金補助以後有了新的改變,郡政府就需要新的證明。



工作在很多方面對你有利

以下說明了“工作對你有利”(Work Pays)的理由:

在你工作時,你的總收入(扣除額以前的收入)並不是每一元錢都相應地從你的現金補助付款中減除。你合格得到與工作有關的扣除額。

你可以合格得到付給你托兒提供者的托兒照顧費。

有關工作和訓練條例,工作獎勵,包括托兒照顧計劃的資料,請看第6頁。

請記住,當你不工作時,你最多能夠得到的\$\$\$\$是你家庭人口的最高補助付款。

你可以工作並且仍舊領取現金補助

工作:

- 給你更多的\$\$\$\$,以幫助你供養你的家庭
- 為你自己和你的家庭建立更好的生活
- 發展工作技能
- 建立自尊心
- 使你自己有自我滿足感

當你把你收入的金額和你現金補助的金額加在一起時,你將有更多的\$\$\$\$給你的家庭。

工作對你總是有利的。只要你保持合乎資格,並且按時遵守呈報規則,你就可以工作並仍可以領取現金補助。

若需更多有關“工作對你有利”的資料,可以向你的工作人員詢問。

現金補助和糧食券 工作和訓練條例

你的工作人員在查看你的資料以後，會告訴你在你的申請被批准以前和以後你需要遵守哪些現金補助和/或糧食券工作條例。你會被規定對糧食券通過糧食券就業和訓練(FSET)計劃，或者對現金補助通過引至工作的福利計劃(Welfare to Work)參加工作，訓練或教育活動。

- 有些現金補助服務對象將被告知如何在勞工發展處(EDD)登記。
- 可以規定不止一個家庭成員遵守現金補助和/或糧食券工作條例。

假如你登記工作，條例規定你必須：

- 參加工作人員約定的面談
- 參加訓練或教育計劃，當我們要求你時
- 進行尋職，當我們要求你時
- 查看有可能做的工作，當我們告訴你工作情況時
- 接受適當的工作，假如提供給你的話。

並且對糧食券你也必須：

- 回答有關你的工作經驗和工作能力的問題。

懲罰

假如你必須要登記工作，你會被取消領取現金補助和/或糧食券的資格，假如：

- 你不遵守工作和訓練條例，並且沒有正當的理由；或
- 你辭掉工作；或
- 對現金補助，你減少了收入；或
- 對糧食券，你每週工作時數減少至不到30個小時。

你的糧食券會被停止或拒絕，為期：

- 第一次違犯，一個月或者直至你做了你應當做的事，視哪一段時期較長；
- 第二次違犯，三個月或者直至你做了你應當做的事，視哪一段時期較長；
- 第三次或更多次數的違犯，六個月或者直至你做了你應當做的事，視哪一段時期較長。

你的現金補助會被停止：

- 第一次違犯，直至你做了你應當做的事；
- 第二次違犯，三個月或者直至你做了你應當做的事，視哪一段時期較長；
- 第三次或更多次數的違犯，六個月或者直至你做了你應當做的事，視哪一段時期較長。

假如有任何人因為不遵守工作或訓練條例而被取消資格，家庭的其他成員仍能夠領取現金補助或糧食券，只要他們保持合格。但是他們所領取的現金補助或糧食券金額會有所改變。

只是現金補助

引至工作的福利計劃活動

你將需要參加某些引至工作的福利計劃活動來保持領取你的現金補助。郡政府將告訴你每週在這些活動中要參加多少小時，或是你是否可以免除遵守這些條例。

引至工作的福利計劃活動包括有津貼或無津貼的工作，工作經驗，社區服務，成人基礎教育，職業訓練和尋職。有津貼是指由郡政府或其他某些資助單位向你的僱主支付你部份的工資。

社區服務活動

在領取了相當月份的現金補助以後，你必須有一份每週工作最低時數的工作。假如你沒有的話，那只有你若參加社區服務活動，才可保持領取現金補助。郡政府將告訴你甚麼樣的時限適用於你，並且你的時限在甚麼時候開始。對此時限會有例外，並且時限並不適用於孩子。

收入減免額

當你有收入並且領取現金補助時，會有兩種收入減免額(扣除額)從某種類型的家庭收入中減除。當你或你家中任何人收到某種基於殘障的非賺得收入，或者你在工作並領取現金補助，你就合格得到\$225的收入減免額。先把這\$225從某種基於殘障的非賺得收入中扣除。然後再從賺得收入中扣除\$225的任何剩餘額。如果有賺得收入剩餘額的話，剩餘賺得收入的百分之五十將得到減免。

CalWORKs 托兒照顧計劃

托兒照顧福利可以提供給領取者，如若他們需要托兒照顧去工作或參加郡政府批准的引至工作的福利計劃的活動，如參加教育或工作訓練計劃。

加州教育處(CDE)

托兒照顧

CDE也提供托兒照顧福利。若需更多資料，請和你當地的資源推薦代理所聯絡。

過渡性 MEDI-CAL (TMC)

假如你因為有工作而不再領取現金補助，你可以繼續領取Medi-Cal長達12個月。你的家庭在停止現金補助以前，必須在前六個月中領取了至少三個月的現金補助。若要領取六個月以上的TMC，你的收入必須低於一定的限額，並且你必須遵守TMC的呈報條例。

其他重要資料

現金補助和糧食券每月呈報戶

預算條例

你能夠領取的現金補助或糧食券金額取決於你的收入和准予的花費。你在資格審核月報表上所呈報的資料將被用來計算你在兩個月以後能夠領取現金補助和/或糧食券的金額。例如：你在二月份呈報的一月份的收入和准予的花費被用來計算你在三月份將收到的現金補助和/或糧食券福利。這種計算方法稱為追溯性預算。

財產限額

你的家人可以有財產並且仍可以領取現金補助或糧食券，對財產的金額（如：銀行帳戶，股票等）是\$2000.00的限額。假如你家中有人至少是60歲，限額就可以高至\$3000.00。只要你是住在你自己的家中，你的住房和傢俱就不屬於限額總金額中。私人車輛的價值限額是\$4650。假如你只有一輛註冊過的車輛，它的價值低於\$4650，它就不算作限額的一部份。假如你的車輛超過\$4650，超過限額的金額將被用作為總的財產限額的一部份，以決定你的資格，除非此車輛是家庭因為某種原因所需要。你的工作員會告訴你是哪些原因。假如你有未註冊的車輛，將以不同的方式計算其價值，你的工作員會向你解釋如何計算。

只是現金補助

60個月的時限

自1998年1月1日起，家長或照看親屬在領取了總共60個月的現金補助以後他/她就不再合格領取現金補助。所有通過CalWORKs(加州工作機會和向孩子負責任計劃)所領取的補助和/或從其他州領取的現金補助都算入60個月的總時限。於1998年1月1日或之後只是領取的現金補助才算入60個月的總時限。對此時限有例外情況，並且時限對孩子並不適用。

財產的讓渡條例

領取者可以把他們的財產所有權出售，作交易或者改變其形式，假如他們對財產(資產)得到的是公平市價的話。但假如他們對資產得到的不是公平市價的話，這個家庭就會有一段不合格期。不合格期的計算是從公平市價中減去收到的金額，然後把這筆金額除以家庭的需要標準。此總數往下捨入較低的整數。

CAL-LEARN

領取民眾補助的十幾歲家長的教育計劃(Cal-Learn)幫助在20歲以下懷孕和/或作家長的青年人，他們在領取現金補助，並且沒有中學畢業文憑或其同等學歷，要留在學校或回到學校。在Cal-Learn計劃下的十幾歲青年人可以因好的成績和中學畢業而得到現金獎勵。Cal-Learn十幾歲青年人可以被幫助得到托兒照顧，交通和其他服務。假如不去上學或得到壞的成績，就會從家庭的現金補助付款中扣除現金罰款。

只是糧食券

標準水電寬減額(SUA)

假如要你支付不包括在你房租或抵押房金付款中的暖氣和/或冷氣費賬單時，你可以合乎標準水電寬減額(SUA)的資格。SUA是對你所有合格水電費的一項扣除額。假如你的水電費超過SUA，你可以在修正期中，在實際水電費和SUA之間作轉換。假如你有其他的水電費用，但是你的暖氣或冷氣費包括在你的房租中，你的福利就按你的實際水電費計算。可以要求郡政府查核你的情況，以瞭解你是否合乎SUA資格。

只是MEDI-CAL/州CMSP

花盡超額財產

- 假如你只是領取或申請Medi-Cal/州CMSP，並且你的財產超過條例所允許的話，你可以在任何一個月的最後一天，包括申請的那一月，來減少你的財產。對Medi-Cal，你可以使用任何你想用的方法來花用你的超額財產。但是假如你把財產以低於其價值出售或贈送，而你又再轉讓後30個月以內申請或接受Medi-Cal療養院一級的照看，那你就有一段時期不能合格得到療養院這一級的照看。
- 假如你贈送或出售任何產業低於其價值，你可能不合格於州CMSP。

資產和財產

- 在55歲以後領取的所有Medi-Cal福利應從過世的Medi-Cal領取者的產業中償還。然而，償還款不可超過產業的價值。假如活着的受益者是配偶，就不要償還。州政府對留給年幼子女或全殘障成人子女的產業不能索取相應比例的部份。另外，假如償還款對任何其他繼承人造成過分的經濟困難，並且此困難能明確顯示的，那償還款可以全部或部分豁免。
- 假如你是住公共機構，而你的住房或以前的住房並不享受豁免的話，州政府可以備案扣押你的財產，以償付由Medi-Cal支付的醫療費。

可以得到的服務

婦女、嬰孩和兒童(WIC)補充營養計劃

WIC計劃只是提供給懷孕和哺乳的婦女，嬰孩和5歲以下的兒童，他們若無醫療-營養品就有可能生病。若需更多有關WIC的資料，請打電話給你當地的郡健康所或是電話本所載的“WIC”項下電話號碼。

投票登記

假如你要登記投票，可以要求你的工作員寄給你登記表格。假如你需要幫助填寫的話，你可以請求你的工作員。你可以自己把表格寄出。無論你是否作登記，你的補助資格都不會受到影響。你的工作員不會告訴你如何進行投票。

懲罰警告

假如你為了得到或保持領取福利,故意不報所有的事實或提供錯誤的事實,你會受到法律的制裁,並且因為你不呈報你的收入,產業或家庭情況的所有事實或改變,而從現金補助,糧食券或 Medi-Cal 中被錯付了\$400 以上的錢,你就會被控告犯了重罪。你會被取消領取現金補助或糧食券的資格。

取消資格懲罰

現金補助和糧食券

在州聽證或法院判定某人犯了蓄意觸犯福利計劃條例(IPV)以後,就開始作取消資格懲罰。同時,每一個被控告犯了IPV的人,可以通過簽署行政取消資格同意協議書或取消資格聽證棄權書,表示同意取消資格。任何人簽署了其中的一份文件,就放棄了聽證權利,並且承擔償還現金補助超額付款和/或糧食券超額發放的責任。

現金補助懲罰

假如你不遵守現金補助條例,你會被罰款高達\$10,000和/或監禁/坐牢5年。

並且假如你被法院或行政聽證判定犯了某種欺詐罪,你的現金補助會被停止6個月,12個月,2年,4年,5年或永遠停止。

只是糧食券

假如你的家人領取糧食券,就必須遵守這些條例:

- 不提供錯誤或不全的事實,以領取或保持領取糧食券。
- 不作交易或出售糧食券,授權文件(ADs)或頭發卡。
- 不塗改 ADs 或頭發卡,以領取你不應得的糧食券。
- 不使用糧食券購買不合格的物品,如:酒類飲料或煙草,紙製品或清潔劑。
- 不為你的家人使用別人的糧食券,ADs 或頭發卡。

糧食券懲罰

假如你不遵守糧食券條例,第一次違犯,你的糧食券會被停止12個月,第二次違犯,停止24個月,第三次違犯,則永久停止。

並且你可能要被罰款高達\$250,000和/或監禁/坐牢20年。

假如法院判決你有罪,因為:

- 你把糧食券作交易或出售糧食券,以取得槍枝,彈藥或炸藥,第一次違犯,你的糧食券就會被永久停止;
- 你把糧食券作交易或出售糧食券,以取得毒品,第一次違犯,你的糧食券就會被停止24個月,第二次違犯,則永久停止;
- 你把糧食券作交易或出售糧食券,其價值達\$500或\$500以上,你的糧食券就會被永久停止;
- 你在同時提交兩份或更多份糧食券的申請表,並且提供郡政府假身份或居住資料,你的糧食券就會被停止10年。

申請者 / 領取者 證明

- 我瞭解我的權利和責任,並且同意遵守我的責任。
 - 我也瞭解,提供不全或錯誤的資料,或者不呈報會影響我領取現金補助或糧食券和/或我的 Medi-Cal/ 州 CMSP 分攤付款的資格或福利級別的事實或情況的話,就會受到懲罰。
 - 我證明,我已收到一份權利,責任和其它重要資料(SAWS 2A)的副本。
 - 我也證明,假如我申請或領取現金補助,我已得到下列的副本:
 - GAIN 計劃通知和免除參加(GAIN 53)
 - 引至工作的福利計劃情況通知(WTW 5)
- (申請者/領取者的姓名首字母)
- 我也證明,假如我申請 Medi-Cal/ 州 CMSP,我已得到一份 MC 219 的副本,並且此表格的內容已向我說明。

審核工作人員 證明

I certify that the applicant/recipient appears to understand:

- his/her rights and responsibilities and
- the penalties for giving incomplete or wrong facts, or for failing to report facts or situations that may affect his/her eligibility or benefit level for cash aid or food stamps, and/or share of cost for Medi-Cal/State CMSP

I also certify that the applicant/recipient was given a copy of:

- The Rights, Responsibilities, and Other Important Information (SAWS 2A)
- For Cash Aid: the Lump Sum Notice and the Gain Informing Notice (GAIN 53). The importance of the Lump Sum Rule was explained to him/her.
- For Medi-Cal/State CMSP: the MC 219 and that its contents were explained to him/her.

簽名(家長或照看親屬,糧食券家庭成員或授權代表, Medi-Cal/ 州 CMSP 申請者/受益人)

日期

簽名(住在家中的另一位家長)

證人,假如你用"x"簽署的話

日期

審核工作人員簽名

審核工作人員號碼

日期